



PROGRAMME
2016-2019 DU CELV
Les langues au cœur
des apprentissages

EUROPEAN CENTRE FOR
MODERN LANGUAGES
CENTRE EUROPEEN POUR
LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Développer la conscience linguistique dans les matières scolaires



www.ecml.at/languageinsubjects

Les ressources pratiques sur le site web aident les enseignants de matières à identifier les besoins langagiers de leurs apprenants et à leur fournir un soutien sur mesure. Les procédures et matériels pédagogiques d'appui linguistique, qui sont proposés, permettent aux enseignants de réfléchir à des approches sensibles aux langues dont les apprenants peuvent s'inspirer et qu'ils peuvent appliquer lorsqu'ils apprennent de nouveaux contenus de matières. Dans ce contexte, les enseignants peuvent explorer comment aider leurs élèves dans leurs tâches d'écriture, d'expression orale et de lecture, comment créer du matériel pédagogique, et s'interroger sur les manières dont ils peuvent s'appuyer sur la langue maternelle des apprenants dans leur enseignement.

Équipe

Marita Härmälä, Susan Ballinger,
Artashes Barkhanajyan,
Jérôme Béliard, Eli Moe

Ressources



Outils et matériels permettant aux enseignants d'identifier les besoins linguistiques de leurs apprenants dans l'apprentissage d'une matière



Techniques d'étayage pour les enseignants de matières



Matériel didactique d'appui linguistique et plans de cours pour les apprenants de 12-13 ans dans différentes disciplines, telles que les mathématiques, l'histoire et les sciences.

Ressources destinées aux

enseignants et formateurs d'enseignants

language
in subjects

En y regardant de plus près

Les outils présentés sur ce site web sont organisés en trois parties entrelacées et complémentaires. Chaque étape propose des définitions de concepts, des outils pratiques et des ressources ainsi qu'une aide à leur mise en pratique.

Découvrez les outils

L'étape 1 : Planifier

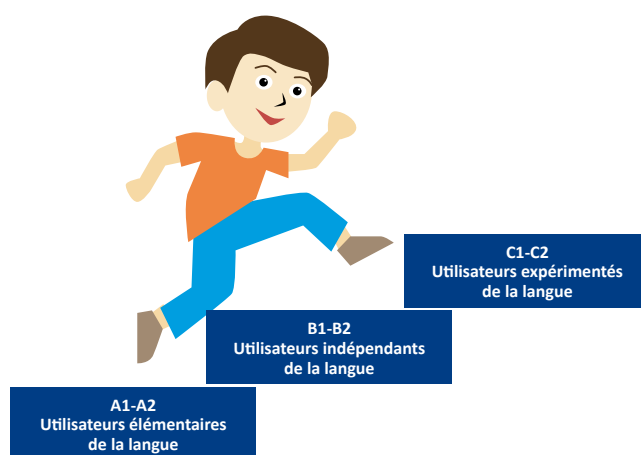
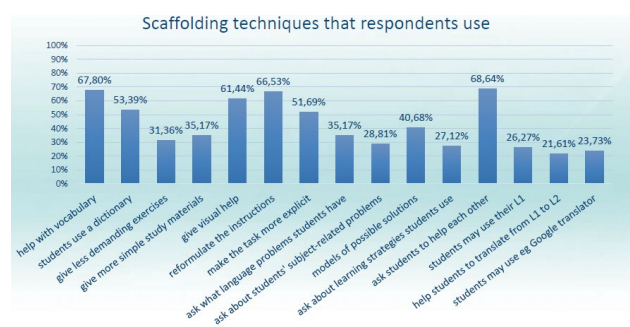
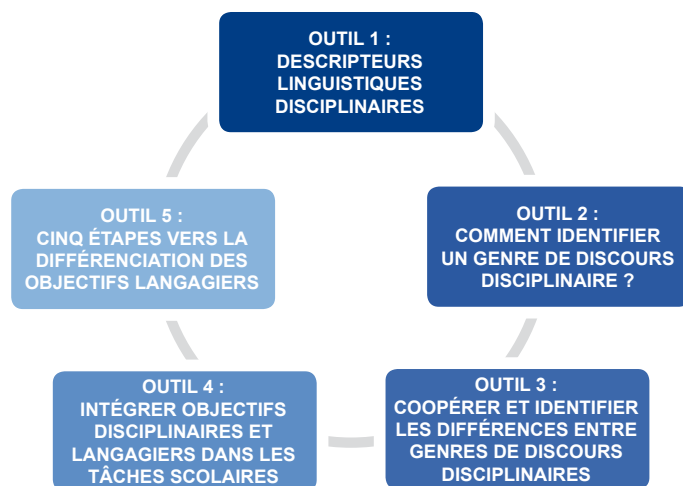
... aide les enseignants à prendre conscience de la différence entre la langue de tous les jours et la langue utilisée à l'école. Les outils présentés mettent en évidence l'importance de la langue dans l'apprentissage des matières. Ils sont disponibles en arménien, anglais, finnois, français et norvégien.

L'étape 2 : Enseigner

... propose une série d'exemples de guides utiles pour identifier les besoins linguistiques des élèves dans une ou des matières spécifiques. Une liste de différentes techniques d'étayage est également fournie aux enseignants pour soutenir les élèves dans leurs tâches d'écriture, d'expression orale et de lecture, pour créer des matériels pédagogiques, ou pour s'interroger sur la place de la langue maternelle des élèves dans leur enseignement.

L'étape 3 : Apprendre

... permet aux enseignants et aux élèves de réfléchir sur leurs propres apprentissages et enseignements à l'aide d'une grille d'auto-évaluation basée sur le Portfolio européen des langues (PEL). Cette section présente également une série d'études de cas d'enseignants de différents pays, portant sur une variété de sujets différents.



La publication du CELV intitulée *Des compétences linguistiques pour des apprentissages disciplinaires réussis* (www.ecml.at/language-descriptors) est une ressource importante.